

### Variante 2

#### OPTION 2

M 2:1

Schutzkragen um 180° verdreht  
Fehlende Maße und Teilekennzeichnung siehe Variante 1  
PROTECTIVE SHROUD TURNED 180°  
MISSING DIMENSIONS AND PART IDENTIFICATION SEE OPTION 1

### Variante 3

#### OPTION 3

M 2:1

ohne CPA  
Fehlende Maße und Teilekennzeichnung siehe Variante 1  
WITHOUT CPA  
MISSING DIMENSIONS AND PART IDENTIFICATION SEE OPTION 1

Detail K  
4x AVAILABLE  
M 5:1

Detail L  
M 5:1

### Variante 4

#### OPTION 4

M 2:1

Schutzkragen mit Spielreduzierung  
Fehlende Maße und Teilekennzeichnung siehe Variante 1 und 3  
PROTECTIVE SHROUD WITH BACKLASH REDUCTION  
MISSING DIMENSIONS AND PART IDENTIFICATION SEE OPTION 1 AND 3

Dichtungsgeometrie siehe Version 3  
SEAL GEOMETRY SEE OPTION 3

Detail M  
4x AVAILABLE  
M 5:1

### Variante 5

#### OPTION 5

M 2:1

Schutzkragen mit Spielreduzierung und Rasthaken  
optimiert und 180° gedreht  
PROTECTIVE SHROUD WITH BACKLASH REDUCTION AND SNAP ARM AND 180° TURNED

Dichtungsgeometrie siehe Version 3  
SEAL GEOMETRY SEE OPTION 3

Detail N  
4x AVAILABLE  
N 5:1

805-122-553	C	maisgelb CORN YELLOW	schwarz, aehnlich RAL 9011 BLACK, SIMILAR RAL 9011	tomatenrot TOMATO RED	natur, aehnlich RAL 7035 NATURE, SIMILAR RAL7035	5	
805-122-552	B	natur NATURE	schwarz, aehnlich RAL 9011 BLACK, SIMILAR RAL 9011	tomatenrot TOMATO RED	natur, aehnlich RAL 7035 NATURE, SIMILAR RAL7035	4	Standardausfuehrung BASIC VERSION
805-122-551	A	schwarz, aehnlich RAL 9011 BLACK, SIMILAR RAL 9011	schwarz, aehnlich RAL 9011 BLACK, SIMILAR RAL 9011	tomatenrot TOMATO RED	natur, aehnlich RAL 7035 NATURE, SIMILAR RAL7035	4	Standardausfuehrung BASIC VERSION
805-122-550	A	schwarz, aehnlich RAL 9011 BLACK, SIMILAR RAL 9011	schwarz, aehnlich RAL 9011 BLACK, SIMILAR RAL 9011	tomatenrot TOMATO RED	ohne CPA WITHOUT CPA	3	
805-122-542	B	natur NATURE	schwarz, aehnlich RAL 9011 BLACK, SIMILAR RAL 9011	transparent TRANSPARENT	natur, aehnlich RAL 7035 NATURE, SIMILAR RAL7035	1	Nicht fuer Neuanwendungen zulaessig. Ersetzt durch 805-122-552 DO NOT USE FOR NEW APPLICATIONS. REPLACEMENT BY 805-122-552
805-122-541	A	schwarz, aehnlich RAL 9011 BLACK, SIMILAR RAL 9011	schwarz, aehnlich RAL 9011 BLACK, SIMILAR RAL 9011	transparent TRANSPARENT	natur, aehnlich RAL 7035 NATURE, SIMILAR RAL7035	1	Nicht fuer Neuanwendungen zulaessig. Ersetzt durch 805-122-551 DO NOT USE FOR NEW APPLICATIONS. REPLACEMENT BY 805-122-551
Lft.-Bestell Nr. ORDER NO.	Cod. KEYING	Farbe Kontaktraeger COLOR CONTACT BASE	Farbe Schutzkragen COLOR PROTECTIVE SHROUD	Farbe Dichtung COLOR SEAL	Farbe CPA COLOR CPA	Variante OPTION	Bemerkung COMMENTS

### Variante 1

#### OPTION 1

Ausfuehrung mit und ohne Pruefkanal im Kontaktraeger zulaessig  
VERSION WITH AND WITHOUT TEST CHANNEL IN THE CONTACT BASE VARIER VALID

Dichtungsgeometrie nur bei Variante 1 gueltig  
SEAL GEOMETRY ONLY FOR OPTION 1 VALID

CPA  
Farbe siehe Tabelle  
CPA  
COLOUR SEE TABLE

Detail H 4x Spielausgleichsflaechen  
gueltig fuer Variante 1 + 2  
M 10:1  
DETAIL H 4x TOLERANCE REDUCTION  
VALID FOR OPTION 1 + 2

Ausfuehrung mit und ohne Massefreistellung im Kontaktraeger zulaessig  
VERSION WITH AND WITHOUT MASS REDUCTION IN THE CONTACT CARRIER VALID

### zulaessige Ausfuehrung der Teilekennzeichnung

VALID PART IDENTIFICATION

M 2:1

- Datum  
DATE

- HRW Firmenzeichen  
HRW COMPANY SIGN

- Formteilnummer  
MOLD CAVITY NO.

- Hirschmann-Nr.  
HRW-Nr.

- Materialkennzeichnung  
MATERIAL-IDENTIFICATION

705-362  
PA66 GF25

### Detail H 4x Spielausgleichsflaechen gueltig fuer Variante 1 + 2 M 10:1 DETAIL H 4x TOLERANCE REDUCTION VALID FOR OPTION 1 + 2

Laserbeschriftungsfeld:  
wahlweise ab 01.01.2016 zulässig  
OPTIONAL FROM 01.01.2016 ALLOWED

- Produktionswerk/Lieferantenkennung  
PRODUCTION PLANT/SUPPLIERS CODE

XXX/XXXXXXXXXXXXX  
wahlweise / optional:  
XXXXXXXXXXXXX

Lft.-Bestell Nr.  
nur bei Laserbeschriftung  
siehe Tabelle  
ORDER NO.  
ONLY WITH LASER MARKING  
SEE TABLE

XXX-XXX-XXX

Schutzkragen  
Farbe siehe Tabelle  
PROTECTIVE SHROUD  
COLOR SEE TABLE

Dichtung  
Farbe siehe Tabelle  
SEAL  
COLOR SEE TABLE

Kontaktraeger  
Farbe siehe Tabelle  
CONTACT BASE  
COLOR SEE TABLE

### Bemerkungen:

COMMENTS:

- Codierung A Variante 1 gezeichnet  
KEYING A DRAWN
- Auslieferungszustand wie gezeichnet  
DELIVERY STATUS AS DRAWN
- massgebend ist der deutsche Text  
GERMAN TEXT IS VALID
- Funktionsbestimmende Masse, die mit  $\varnothing$  gekennzeichnet sind, werden im EMPB dokumentiert. Nicht gekennzeichnete Masse werden ebenfalls ausgemessen, aber nicht im EMPB dokumentiert. Abweichungen sind zu korrigieren.  
DIMENSIONS MARKED WITH  $\varnothing$  ARE DOCUMENTED IN THE INITIAL SAMPLE INSPECTION REPORT (SIR). UNMARKED DIMENSIONS ARE ALSO MEASURED BUT NOT DOCUMENTED IN THE SIR. VARIATIONS MUST BE CORRECTED.
- Max. zulaessiger Leitungsquerschnitt 1,00mm<sup>2</sup>  
MAXIMUM CONDUCTOR CROSS SECTION 1,00mm<sup>2</sup>
- Max. zulaessiger Leitungsdurchmesser 2,10mm  
MAXIMUM CONDUCTOR DIAMETER 2,10mm
- Kammer passend fuer  
MCP 1.2-LL siehe Tyco-Zeichnung C-1452674 oder MLK-Sm 1.2 Steckhulse siehe KOSTAL-Zeichnung 10304894-1  
MATCHING RECEPTACLE SEE  
MCP 1.2-LL SEE TYCO-DRAWING C-1452674 OR  
MLK-Sm 1.2 RECEPTACLE SEE KOSTAL-DRAWING 10304894-1
- passend zu Ausfuehrungsvorschrift 872-975-...00  
MATCHING TO SPECIFICATION 872-975-...00
- passend zu 4-POL 1.2 Stecker ELA 872-617-...00  
MATCHING TO 4-WAY 1.2 MALE HOUSING 872-617-...00
- Produkt- und Verarbeitungsspezifikation  
PRODUCT AND PROCESSING SPECIFICATION  
HRW-Nr. EPS-100013-00  
EVS-100013-00
- Schutzklasse IPX7 / IPX9K  
Bei Applikationen mit moeglicher Dampfstrahlbeaufschlagung ist eine Schutzkappe empfohlen.  
PROTECTION CLASS IPX7 / IPX9K  
FOR APPLICATIONS WITH POSSIBLE USE OF STEAM JETS, A PROTECTIVE CAP IS RECOMMENDED.
- max. 30% Regranulat zulaessig  
MAX. 30% RECLAIM ACCEPTABLE
- Teilekennzeichnung angelehnt an DIN 1451  
PART IDENTIFICATION SIMILAR DIN 1451
- Teil entspricht Altautorichtlinie nach EU-Altfahrzeugverordnung 2000/53/EG  
PART CORRESPONDS TO SCRAP CAR GUIDELINE ...
- passende Schutzkappe / Wellrohranschluss  
Fa. Schlemmer 7806806, 7806807, 7806808  
MATCHING PROTECTIVE SHROUD  
FA. SCHLEMMER 7806806, 7806807, 7806808
- Aenderungen die dem technischen Fortschritt diesen, behalten wir uns vor!  
CHANGES BASED ON TECHNICAL PROGRESS ARE IN THE DECISION OF THE MANUFACTURER!

### KRAGENANSCHLUSS

FLANGE CONNECTION  
M 1:1

Montageoeffnung  
ASSEMBLY APERTURE

Betaetigungsfreiraum  
OPERATION SPACE

FLIEGENDE STECKVERBINDUNG  
INLINE CONNECTION  
M 1:1

Montageoeffnung  
ASSEMBLY APERTURE

Betaetigungsfreiraum  
OPERATION SPACE

### Darstellung in verriegeltem Zustand VIEW IN LOCKED POSITION

M 2:1

codierung A  
KEYING A  
M 2:1

codierung B  
KEYING B  
M 2:1

codierung C  
KEYING C  
M 2:1

codierung D  
KEYING D  
M 2:1

12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
<p>Material-Nr. / No. 805-122-553</p> <p>Material-Nr. / No. 805-122-552</p> <p>Material-Nr. / No. 805-122-551</p> <p>Material-Nr. / No. 805-122-550</p> <p>Material-Nr. / No. 805-122-542</p> <p>Material-Nr. / No. 805-122-541</p>															<p>Material-Nr. / No. 805-122-553</p> <p>Material-Nr. / No. 805-122-552</p> <p>Material-Nr. / No. 805-122-551</p> <p>Material-Nr. / No. 805-122-550</p> <p>Material-Nr. / No. 805-122-542</p> <p>Material-Nr. / No. 805-122-541</p>					
<p>Produktionswerk / Lieferantenkennung PRODUCTION PLANT/SUPPLIERS CODE</p> <p>XXX/XXXXXXXXXXXXX wahlweise / optional: XXXXXXXXXXXXX</p>															<p>Produktionswerk / Lieferantenkennung PRODUCTION PLANT/SUPPLIERS CODE</p> <p>XXX/XXXXXXXXXXXXX wahlweise / optional: XXXXXXXXXXXXX</p>					
<p>Lft.-Bestell Nr. nur bei Laserbeschriftung siehe Tabelle ORDER NO. ONLY WITH LASER MARKING SEE TABLE</p> <p>XXX-XXX-XXX</p>															<p>Lft.-Bestell Nr. nur bei Laserbeschriftung siehe Tabelle ORDER NO. ONLY WITH LASER MARKING SEE TABLE</p> <p>XXX-XXX-XXX</p>					
<p>Schutzkragen Farbe siehe Tabelle PROTECTIVE SHROUD COLOR SEE TABLE</p>															<p>Schutzkragen Farbe siehe Tabelle PROTECTIVE SHROUD COLOR SEE TABLE</p>					
<p>Dichtung Farbe siehe Tabelle SEAL COLOR SEE TABLE</p>															<p>Dichtung Farbe siehe Tabelle SEAL COLOR SEE TABLE</p>					
<p>Kontaktraeger Farbe siehe Tabelle CONTACT BASE COLOR SEE TABLE</p>															<p>Kontaktraeger Farbe siehe Tabelle CONTACT BASE COLOR SEE TABLE</p>					